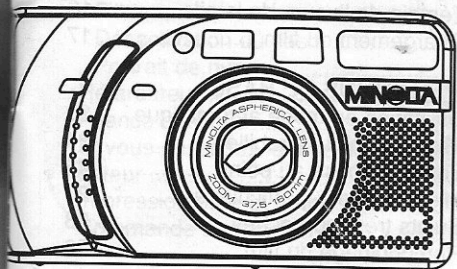


# MINOLTA

The essentials of imaging

[www.minolta.com](http://www.minolta.com)



## zoom 160c

The essentials of imaging  
L'essentiel de l'image

**F** Mode d'emploi

## Table des matières

Félicitations pour l'acquisition de cet appareil Minolta. Avant de l'utiliser, nous vous conseillons de lire attentivement ce mode d'emploi car il contient des informations importantes concernant l'utilisation et l'entretien de votre appareil.

Consignes de sécurité ..... 4

### DEMARRAGE

· Descriptif de l'appareil ..... 10  
Fixation de la dragonne ..... 14  
Chargement de la pile ..... 15  
Témoin de l'usure de la pile ..... 16  
Chargement du film ..... 17

### OPERATIONS DE BASE

Utilisation en mode automatique .... 20  
Mise au point verrouillée..... 24  
Zones de mise au point .....25  
Mises au point particulières ..... 26  
Sujets très rapprochés ..... 28  
Rembobinage du film ..... 30

### OPERATIONS AVANCEES

Sélection du mode flash ..... 32  
Portée du flash ..... 34  
Flash auto..... 35  
Flash auto avec réduction des  
yeux rouges ..... 36  
Fill-in..... 37  
Désactivation du flash ..... 38  
Portrait de nuit ..... 39  
Retardateur..... 40  
Avance continue ..... 42  
Si vous possédez le modèle  
dateur ..... 44  
Impression date et heure ..... 44  
Commande à distance ..... 50

### ANNEXES

Entretien et rangement ..... 55  
Caractéristiques techniques ..... 60

## Consignes de sécurité

Lire attentivement les mises en garde ci-dessous avant toute utilisation.

### AVERTISSEMENTS

L'utilisation de piles défectueuses peut entraîner des risques de surchauffe, d'explosion ou de coulage et provoquer des blessures. Respectez les consignes de sécurité ci-dessous :

- N'utilisez que les piles référencées dans ce mode d'emploi.
- Installez les piles dans le sens correct de polarité (+/-).
- N'utilisez pas de piles usagées ou abîmées.
- N'exposez pas les piles à une chaleur intense, au feu, à l'eau ou à l'humidité.
- N'essayez pas de recharger ou de démonter les piles.
- Ne stockez pas les piles à proximité de/ou dans des objets métalliques.
- N'utilisez pas de piles qui coulent. Si le liquide des piles entre en contact avec vos yeux, rincez abondamment à l'eau et consultez un médecin. Si le liquide entre en contact avec la peau ou les vêtements, rincez abondamment à l'eau.

- Isolez les contacts des piles au lithium avant de les jeter pour éviter les courts-circuits ; jetez les piles usagées selon les recommandations locales.
- Ne démontez pas votre appareil. Vous risquez des chocs électriques si vous touchez des circuits internes à haute tension. Pour toute réparation, adressez-vous au Service Après-vente MINOLTA.
- Si votre appareil est victime d'une chute ou d'un impact atteignant l'intérieur et particulièrement le flash, arrêtez-le immédiatement et retirez les piles. Le flash comporte un circuit à haute tension qui peut causer des chocs électriques.
- Conservez les piles ou les petits accessoires hors de portée des enfants. Contactez immédiatement un médecin en cas d'absorption.
- Rangez votre appareil hors de portée des enfants et faites attention à ne pas les blesser lorsque vous l'utilisez dans leur environnement immédiat.

## Consignes de sécurité

- N'utilisez pas le flash trop près du sujet afin d'éviter toute lésion oculaire.
- N'utilisez pas le flash trop près d'un conducteur de véhicule. L'aveuglement temporaire ou la distraction en résultant risquent d'être la cause d'un accident.
- Ne regardez pas directement le soleil ou une forte source lumineuse à travers le viseur. Cela peut être la cause de lésion oculaire ou de cécité.
- N'exposez pas votre appareil aux liquides et ne l'utilisez pas avec des mains humides. Si des liquides pénètrent à l'intérieur, arrêtez-le immédiatement et retirez les piles afin d'éviter toute blessure ou choc électrique.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de gaz ou de liquides inflammables tels que le pétrole, le benzène, ou le diluant. N'utilisez aucun de ces produits pour nettoyer l'appareil. L'utilisation de nettoyeurs inflammables risquent d'être la cause d'explosion ou de feu.
- Si votre appareil dégage une odeur, une chaleur ou une fumée suspecte, arrêtez-le immédiatement et retirez les piles en évitant de vous brûler, afin d'éviter toute blessure potentielle.

- Pour toute réparation, adressez-vous au Service Après-Vente MINOLTA.

## DANGER

- N'utilisez pas et n'entreposez pas votre appareil dans un lieu humide ou chaud, tel que la boîte à gant ou le coffre d'un véhicule. Cela risque d'endommager l'appareil ou les piles et être la cause de blessures résultant de la chaleur, du feu, d'explosion ou de fuite de liquide.
- Si les piles coulent, arrêtez l'appareil immédiatement.
- Lorsque l'appareil est hors tension ou que le mode veille automatique est activé, l'objectif se rétracte. Ne le touchez pas pendant cette opération sous peine de blessures.
- Ne déclenchez pas le flash alors qu'il est en contact avec des personnes ou des objets. Cette opération libère une forte énergie et peut causer des brûlures.



## Consignes de sécurité

Cet appareil est conforme à l'article 15 de la réglementation FCC. L'utilisation de cet appareil est soumise aux deux conditions suivantes : (1) Il ne doit pas être la cause d'interférence dangereuse, et (2) il doit accepter toute interférence reçue, cause éventuelle d'opération non souhaitée. Tout changement ou modification non approuvée par la partie responsable de la conformité pourrait entraîner sa nullité. Ce produit a été testé et estimé conforme aux limites imposées aux produits numériques de Classe B, dans le cadre de l'article 15 de la réglementation FCC. Ces limites imposent une protection raisonnable contre les interférences dangereuses à domicile. Cet appareil génère, utilise et irradie une fréquence radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il risque de créer des interférences dangereuses avec les fréquences radio. Toutefois, rien ne garantit qu'une interférence ne se produise pas dans le cas d'une installation particulière.

Si cet appareil est la cause d'une interférence avec la radio ou la télévision, détectée lors de sa mise en et hors service, l'utilisateur peut remédier à ce problème en effectuant l'une des opérations suivantes :

- Réorienter ou changer l'emplacement de l'antenne de réception.
- Augmenter la distance entre l'appareil et le récepteur.
- Connecter l'appareil à une prise ou à un circuit différent de celle ou celui du récepteur.
- Consulter le distributeur ou un technicien spécialisé en radio/TV.

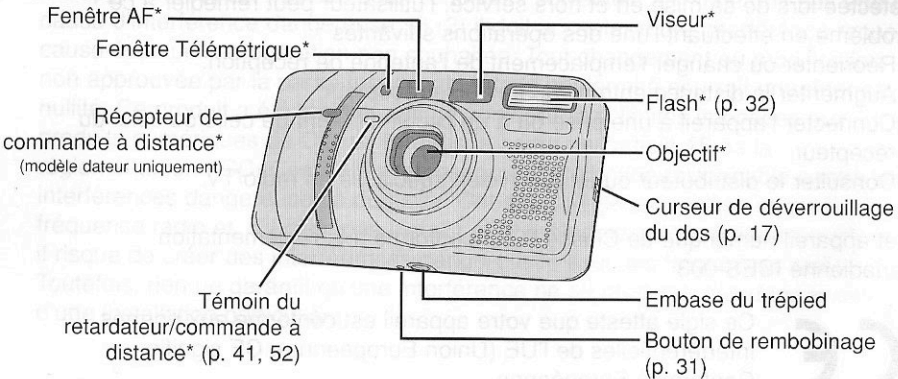
Cet appareil numérique de Classe B est conforme à la réglementation canadienne ICES-003.



Ce sigle atteste que votre appareil est conforme aux normes interférentielles de l'UE (Union Européenne). CE signifie Conformité Européenne.

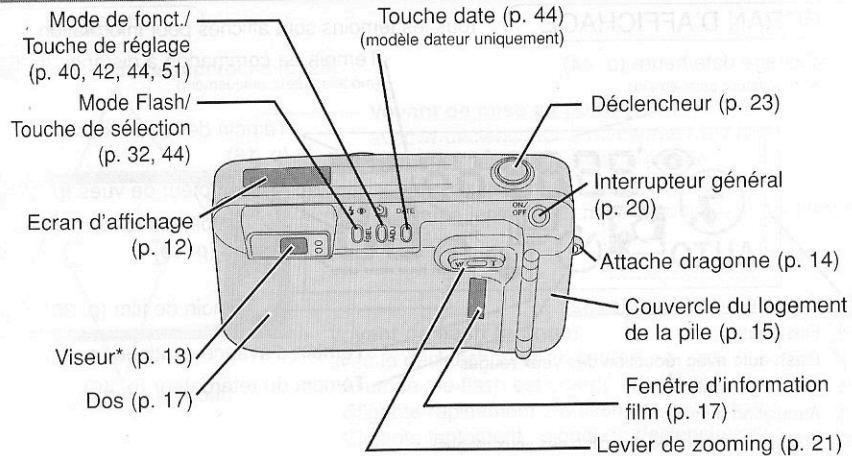
# Descriptif de l'appareil

## BOITIER Modèle **dateur**



\* Cet appareil possède une optique sophistiquée. Assurez-vous de maintenir ces surfaces propres. Reportez-vous à la section Entretien de l'appareil (p. 55).

# Démarrage



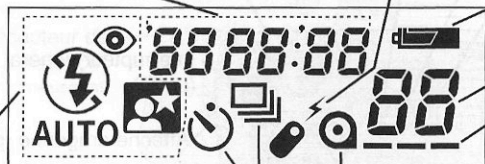
# Descriptif de l'appareil

## ECRAN D'AFFICHAGE

Tous les témoins sont affichés pour information.

Affichage date/heure (p. 44)  
(modèle dateur uniquement)

Témoin de commande à distance (p. 51)  
(modèle dateur uniquement)



Témoin de l'usure des piles  
(p. 16)

Compteur de vues (p. 19)

Témoin d'avancement du film (p. 19)

Témoin de film (p. 30)

Témoin d'avance continue (p. 42)

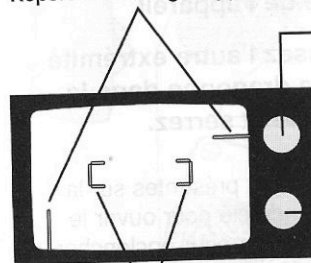
Témoin du retardateur (p. 40)

Témoins de mode flash (p. 32)

- Flash auto
- Flash auto avec réduction des yeux rouges
- Rechargement du flash
- Annulation du flash
- Portrait de nuit (avec réduction des yeux rouges)

## VISEUR

Repère de cadrage rapproché (p. 28)



Cadre de mise au point

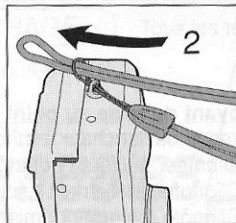
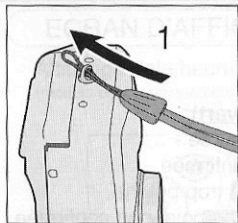
**Voyant de mise au point (vert)**

avec le déclencheur à mi-course -  
Allumée : mise au point confirmée  
Clignote rapidement : sujet trop proche  
Clignote lentement : mise au point non confirmée  
(p.26)

**Voyant de flash (orange)**

avec le déclencheur à mi-course -  
Allumée : le flash est chargé et prêt  
Clignote rapidement : le flash est en charge  
Clignote lentement : signal de déclenchement imminent

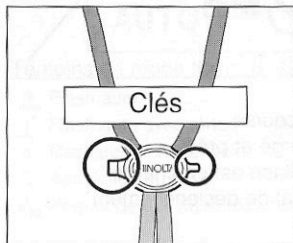
## Fixation de la dragonne



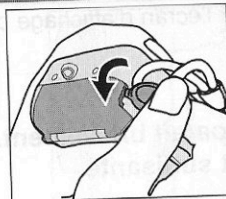
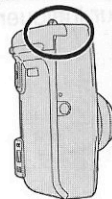
1. Faites une boucle autour de l'attache située sur le côté de l'appareil.

2. Passez l'autre extrémité de la dragonne dans la boucle et serrez.

- Des clés de verrouillage sont présentes sur la dragonne. Utilisez la grande clé pour ouvrir le logement des piles et la petite pour enclencher le bouton de rembobinage.



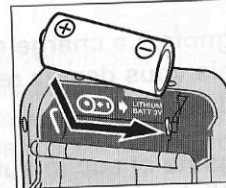
## Chargement de la pile



Votre appareil utilise uniquement une pile au lithium 3 volts CR123A ou DL123A.

1. Ouvrez le logement de la pile à l'aide de la grande clé présente sur la dragonne.

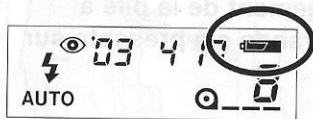
2. Insérez la pile. Les pôles + et - doivent être orientés comme indiqué dans le logement. Puis refermez le couvercle du logement.



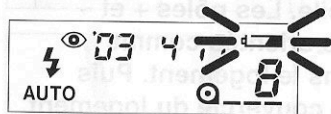
- Modèle dateur : réglez la date et l'heure après l'insertion de la pile, voir page 46.
- Mettez l'appareil hors tension avant de remplacer la pile.

## Témoin de l'usure de la pile

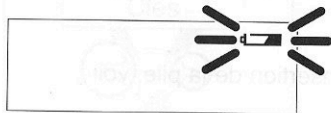
A chaque mise en route, un témoin apparaît sur l'écran d'affichage pour indiquer l'usure de la pile.



**Le témoin apparaît brièvement.  
La charge est suffisante.**

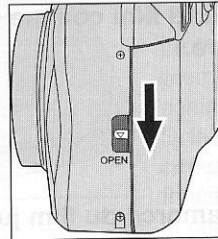
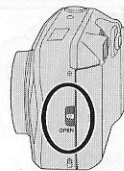


**Le témoin clignote. La charge est  
suffisante, mais vous devrez remplacer  
la pile prochainement.**



**Le témoin clignote et aucun autre  
témoin ne s'affiche. Le déclencheur ne  
fonctionne plus et la pile doit être  
remplacée immédiatement.**

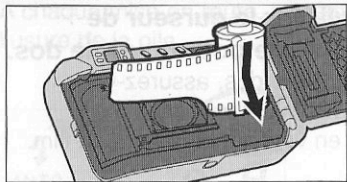
## Chargement du film



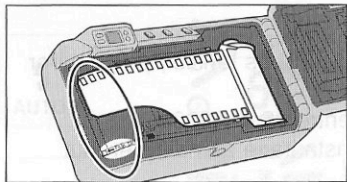
**1. Faites glisser le curseur de  
déverrouillage pour ouvrir le dos.**

- Avant d'ouvrir le dos, assurez-vous qu'aucun film n'est présent dans l'appareil en vérifiant la fenêtre du film.

- Si le dos ne s'ouvre pas, mettez l'appareil hors puis sous tension pour libérer son mécanisme.
- Utilisez uniquement un film de type DX-35 mm entre 25 et 3200 ISO.
- N'utilisez pas de film 35 mm à développement instantané afin d'éviter tout problème de défilement.
- Pour obtenir des résultats optimaux, les films de 400 ISO sont recommandés.
- Chargez et déchargez les films en lumière réduite.

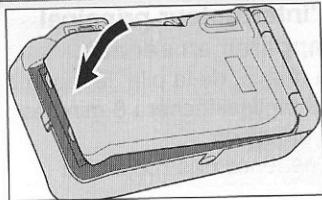


**2. Installez le film comme indiqué ci-contre.**



**3. Tirez l'amorce du film jusqu'au repère. Le film doit rester à plat.**

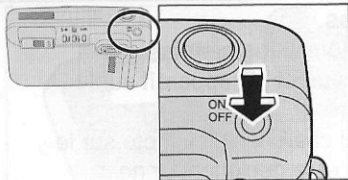
- Si le film est tiré au-delà du repère, repoussez-le dans sa cartouche.



**4. Refermez le dos.**

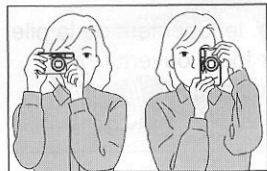
- Le film avance automatiquement jusqu'à la première prise de vue et "1" apparaît sur le compteur de vues.
- Si le film a été mal chargé, "0" clignote sur le compteur de vues et le déclencheur ne fonctionne plus. Ouvrez le dos et recommencez le chargement.
- Dès que le film est chargé, le logement de la pile se verrouille pour prévenir toute ouverture inopinée pendant le rembobinage.

## Utilisation en mode automatique



### 1. Appuyez sur l'interrupteur principal pour mettre l'appareil en service.

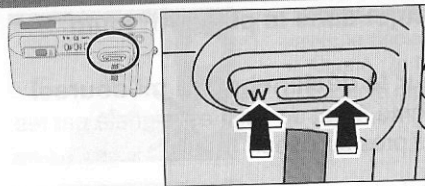
- Pour préserver la charge de la pile, le mode veille automatique se déclenchera 8 minutes après la dernière utilisation.
- Ne gênez pas et ne tenez pas l'objectif à pleine main.



### 2. Tenez l'appareil droit. Ne couvrez pas le flash, l'objectif ou la fenêtre AF avec la main.

- Pour des photos verticales, tenez l'appareil avec le flash vers le haut.

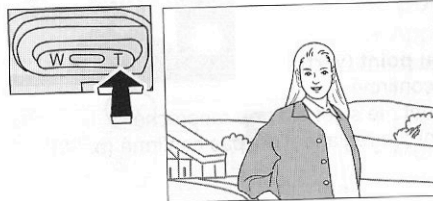
## Opérations de base



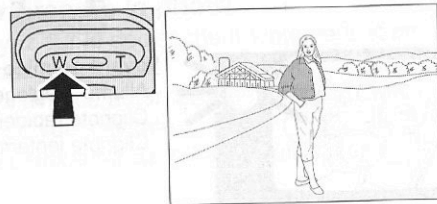
### 3. Regardez dans le viseur et appuyez sur le levier de zooming pour ajuster l'objectif.

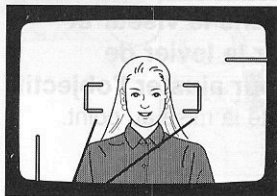
- Le viseur ajuste la mise au point.

T(éléobjectif) : zoom sorti



GA (grand angle) : zoom rentré



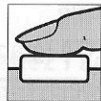


Cadre de mise au point

### 4. Cadrez le sujet dans la plage AF multiplage.

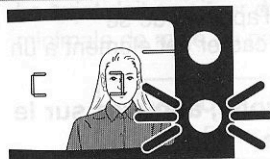
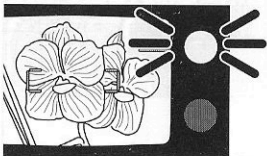
**Appuyez sur le déclencheur à mi-course.**

- L'état du système AF et du flash est signalé par les voyants situés près du viseur.



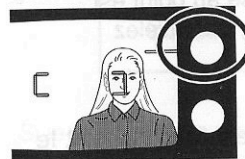
### Voyant de mise au point (vert)

- Allumé : réglage confirmé
- Clignote rapidement : le sujet est trop rapproché
- Clignote lentement : le réglage n'est pas confirmé (p. 30)



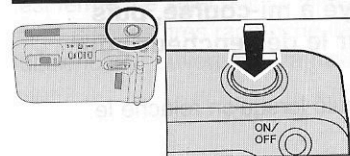
### Voyant de flash (orange)

- avec le déclencheur à mi-course -
- Allumé : le flash est chargé et prêt
- Clignote rapidement : le flash est en recharge
- Clignote lentement : signal de déclenchement imminent



### 5. Lorsque le voyant vert est allumé, appuyez sur le déclencheur à fond pour prendre la photo.

- Appuyez sur le déclencheur lentement et en continu.
- Le film avance automatiquement jusqu'à la prise de vue suivante.
- Mettez l'appareil sur off après utilisation.





## Mise au point verrouillée

La fonction de verrouillage de la mise au point permet à l'appareil de se focaliser sur un élément et de recomposer la photo pour cadrer cet élément à un autre endroit de l'image.



### 1. Cadrez le sujet dans la zone, appuyez sur le déclencheur à mi-course.

- Si le voyant vert s'allume, la mise au point est verrouillée. Si le voyant clignote, renouvelez l'opération.



### 2. Recomposez l'image tout en maintenant le déclencheur appuyé à mi-course, puis appuyez à fond sur le déclencheur pour prendre la photo.

- Le verrouillage est annulé lorsqu'on relâche le déclencheur.

## Zones de mise au point

Le sujet doit se situer dans les zones de mise au point de l'appareil. La distance minimale de mise au point varie en fonction de la focale de l'objectif.

Grand-angle (37,5 mm)	Téléobjectif (160 mm)
60 cm - ∞	95 cm - ∞

Si le sujet est trop rapproché, le voyant vert clignote rapidement et le déclencheur est fermé. Le sujet doit se situer au-delà de la distance de mise au point minimale. Si le sujet est très rapproché, le voyant vert peut clignoter lentement et le déclencheur ouvert mais la mise au point ne sera pas correcte.

## Mises au point particulières

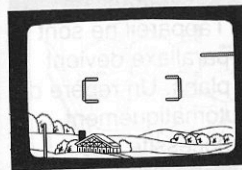
Dans certaines situations, il n'y a aucune possibilité de régler l'appareil. Dans ce cas, la fonction de mise au point verrouillée (p. 24) peut être utilisée pour cadrer un objet équidistant de votre sujet et permettre ainsi la recomposition de la photo.



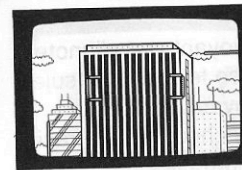
Lorsque votre sujet est proche d'un objet ou d'une zone très éclairée.



Lorsque deux sujets se superposent dans la zone de mise au point.



Lorsqu'une zone de faible contraste remplit la zone de mise au point.



Lorsque le sujet est composé de formes pleines et répétitives.

Le voyant vert clignote lentement et signale ainsi une mise au point non confirmée. Le déclencheur peut être ouvert et la focale réglée sur l'infini ; si vous utilisez le flash, la focale est réglée entre 2,3 - 6,8 m selon la longueur de focale utilisée. Dans certains cas de formes répétitives, le voyant vert peut clignoter rapidement et le déclencheur se fermer.

## Sujets très rapprochés (gros plans)

Repère de cadrage rapproché

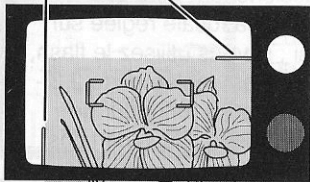
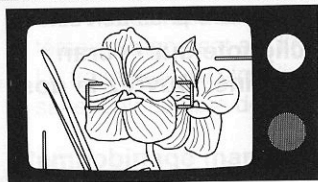


Image réelle (zone grisée)

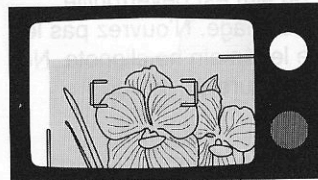
Pour des raisons de parallaxe, les images visualisées et mémorisées par l'appareil ne sont pas exactement similaires. Le parallaxe devient important dans le cas de gros plans. Un repère de cadrage rapproché s'affiche automatiquement dans le viseur lorsque l'image nécessite une recomposition afin d'en éliminer les effets.

Si le sujet est trop proche, le voyant vert clignote rapidement et le déclencheur se ferme. Si le sujet est extrêmement proche, le voyant vert peut clignoter lentement et le déclencheur ouvert, mais la mise au point ne sera pas correcte.



**1. Cadrez le sujet dans la zone, appuyez sur le déclencheur à mi-course.**

- Le voyant vert s'allume pour confirmer le verrouillage de la mise au point.

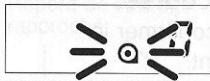


**2. Recomposez l'image en maintenant le déclencheur à mi-course.**

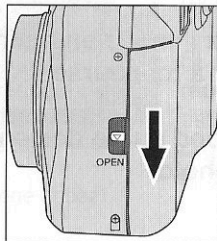
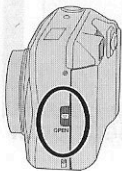
**3. Appuyez à fond sur le déclencheur pour prendre la photo.**

## Rembobinage du film

L'appareil rembobine automatiquement le film après la dernière prise de vue.



**Lorsque le témoin de film clignote sur l'écran d'affichage, le film est rembobiné. Ouvrez le dos pour retirer le film.**

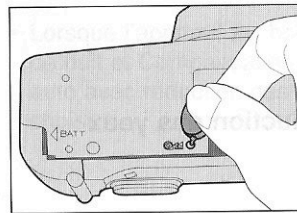


- Le logement du film est déverrouillé durant le rembobinage. N'ouvrez pas le dos avant que le témoin ne clignote. Ne forcez pas l'ouverture du dos de l'appareil.

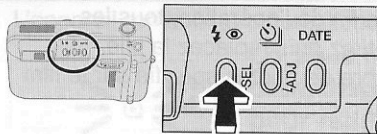
- Si le moteur de rembobinage s'arrête avant la fin de l'opération, tous les témoins clignotent sur l'écran d'affichage. Retirez puis remplacez la pile.
- Le traitement du film n'imprimera que le nombre de photos spécifié sur le film sans tenir compte des vues supplémentaires.

## Rembobinage manuel

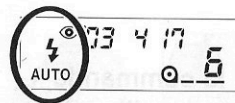
Le film peut être rembobiné avant que le film soit terminé.



**Appuyez doucement sur la commande manuelle de rembobinage en utilisant la petite clé de la dragonne (p. 14).**



Appuyez sur la touche de sélection du mode flash jusqu'à l'apparition du mode souhaité sur l'écran d'affichage.



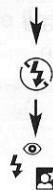
Les modes flash suivants sont disponibles :



**Flash auto (p. 35)**

**Flash auto avec réduction des yeux rouges (p. 36)**

**Flash permanent (p. 37)**



**Annulation du flash (p. 38)**

**Portrait de nuit (p. 39)**

- Lorsque l'appareil est hors service, les modes Permanent, Annulation, Portrait de nuit et Compensation d'exposition reviennent au mode Flash auto ou Flash auto avec réduction des yeux rouges quel que soit le mode originellement choisi.

## PORTÉE DU FLASH

La portée du flash dépend de la vitesse du film et de la longueur de la focale utilisée. En raison de l'optique de l'appareil, la portée du flash est différente selon la position, grand-angle ou téléobjectif. Pour assurer une exposition correcte, le sujet doit se situer dans la distance de portée du flash.

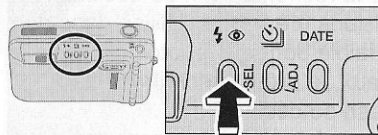
Focale \ Vitesse du film	37,5 mm	160 mm
ISO100	0,6 - 4,6 m	0,95 - 2,0 m
ISO400	0,6 - 9,2 m	0,95 - 4,0 m

Les distances sont basées sur l'utilisation de films couleur.

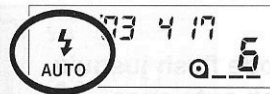
## FLASH AUTO

*Opérations avancées*

Le flash se déclenche automatiquement en cas de lumière faible ou de contre-jour.

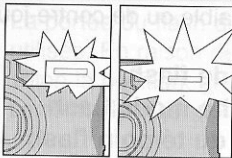


**Afin de régler le mode flash, appuyez sur la touche mode flash jusqu'à l'apparition du témoin flash auto sur l'écran d'affichage.**



- Lorsque le voyant orange clignote rapidement, le flash se recharge. Le déclencheur reste fermé. Pendant la charge, le voyant reste allumé.

## FLASH AUTO avec réduction des yeux rouges

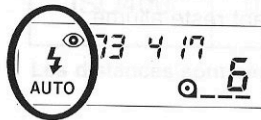
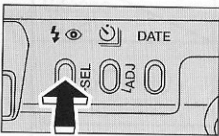


Pré-flash    Flash

Afin de réduire l'effet des yeux rouges dû à la réflexion de l'éclair du flash sur la rétine, le flash se déclenche après quelques impulsions préalables. Utilisé dans des situations de lumière faible pour des photos de personnes ou d'animaux, le pré-flash contracte la pupille du sujet. Le flash se déclenche automatiquement en cas de lumière faible ou de contre-jour.

**Appuyez sur la touche mode flash jusqu'à l'apparition du voyant flash auto avec réduction des yeux rouges sur l'écran d'affichage.**

- Prévenez votre sujet de ne pas se déplacer avant la fin des impulsions préliminaires.

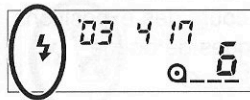
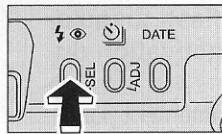


## Fill-in

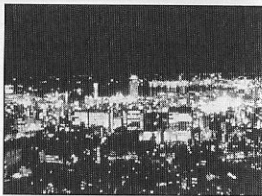


Le flash se déclenche à chaque exposition quelle que soit la luminosité. Le fill-in peut être utilisé pour réduire les problèmes de contre-jour causés par une lumière solaire ou artificielle trop vive.

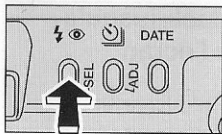
**Appuyez sur la touche mode flash jusqu'à l'apparition du mode fill-in sur l'écran d'affichage.**



## Désactivation du flash

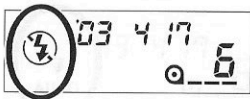


Dans ce mode, le flash ne se déclenche jamais. Utilisez ce mode lorsque le flash est déconseillé, en lumière naturelle ou lorsque le sujet est au-delà de la portée du flash. Dans ce mode, un signal de "risque de bougé" apparaît sur l'appareil.



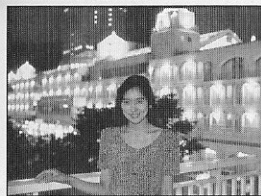
**Appuyez sur la touche mode flash jusqu'à l'apparition du témoin de désactivation du flash.**

- Le voyant orange peut clignoter lentement pour indiquer un "risque de bougé" léger risquant de provoquer une image floue au cours des expositions longues. Pour éliminer ces "risques de bougé", utilisez le flash ou un trépied.

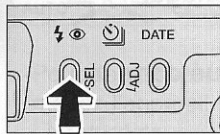


## Portrait de nuit

*Opérations avancées*



En mode Portrait de nuit, l'appareil est partagé entre la lumière ambiante et le flash, ce qui permet de prendre de magnifiques portraits au coucher du soleil ou de nuit. Le flash se déclenche à chaque exposition sans tenir compte de la lumière ambiante. La réduction des yeux rouges est utilisée dans ce mode.



**Appuyez sur la touche mode flash jusqu'à l'apparition du témoin du mode Portrait de nuit.**

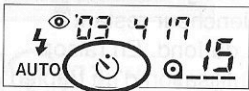
- Prévenez votre sujet de ne pas bouger après le déclenchement du flash, le déclencheur restant ouvert pour assurer l'exposition du fond. En raison des temps longs d'exposition, l'utilisation d'un trépied est recommandée.





# Retardateur

Le retardateur est utilisé pour prendre des auto-portraits. Il retarde le déclencheur d'environ 10 secondes après son activation.

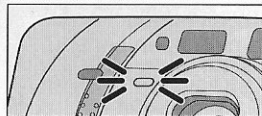


**1. Avec un appareil posé sur un trépied, appuyez sur la touche mode de réglage jusqu'à l'apparition du voyant du mode retardateur sur l'écran d'affichage.**

**2. Cadrez le sujet comme indiqué dans le mode d'emploi.**

- Le verrouillage de mise au point est possible.

## Opérations avancées



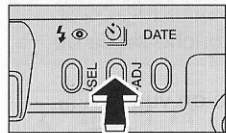
**3. Appuyez à fond sur le déclencheur afin de commencer le compte à rebours.**

- Le témoin de retardateur clignote. Le voyant du retardateur clignote lentement puis plus rapidement sur l'avant de l'appareil durant le compte à rebours avant le déclenchement de la prise de vue.

- Pour désactiver le retardateur, appuyez de nouveau sur la touche mode ou mettez l'appareil hors service.
- Le retardateur est automatiquement désactivé après la prise de vue.



Dans ce mode et après avoir appuyé sur le déclencheur, l'appareil prend des photos en continu, au rythme de 2,2 secondes par photo. Si le flash est activé, le rythme est plus lent car le flash doit se recharger entre chaque prise de vue.



**1. Appuyez sur la touche mode de réglage jusqu'à l'apparition du témoin d'Avance continue sur l'écran d'affichage.**



**2. Cadrez le sujet comme indiqué dans le mode d'emploi.**

**3. Appuyez à fond sur le déclencheur et maintenez la pression pour commencer les prises de vue.**

- La mise au point s'ajuste entre chaque photo.

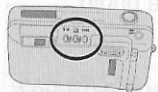
- L'avance continue demeure active tant qu'un autre mode de réglage n'est pas sélectionné.

## Si vous possédez le modèle DATEUR

Le modèle dateur est doté des fonctions d'impression de la date, de l'heure et de la commande à distance.

### Impression date et heure

La date et l'heure sont imprimées en bas et à droite de la photo. La date est enregistrée au fur et à mesure du défilement du film. La dernière photo du film peut ne pas être imprimée. Le calendrier disponible va jusqu'en 2099.

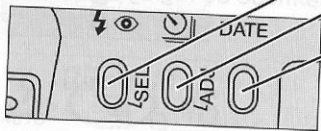


#### Touches de la fonction date

Sélection

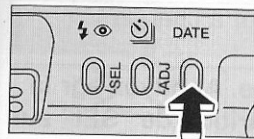
Réglage

Date



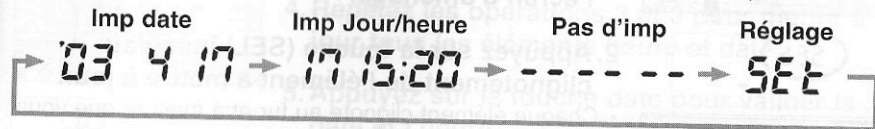
## Opérations avancées

### Impression de la date ou de l'heure



Appuyez sur la touche date pour sélectionner le format d'impression.

- L'affichage indique les éléments suivants :



- Si la date/heure clignote, le calendrier et l'horloge doivent être remis à jour (p. 46). Aucune information ne sera imprimée avant cette opération.

# Si vous possédez le modèle DATEUR

## Mise à jour de la date ou de l'heure

Remarque : la date et l'heure doivent être remis à jour à chaque changement de pile.



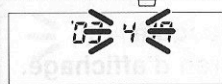
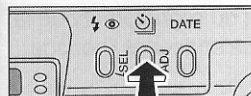
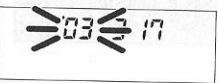
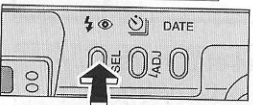
1. Mettez l'appareil en service. Appuyez sur la touche date jusqu'à l'apparition de "SEt" sur l'écran d'affichage.



2. Appuyez sur la touche (SEL) jusqu'au clignotement de l'élément à mettre à jour.

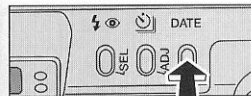
- Chaque élément clignote au fur et à mesure que vous appuyez sur la touche dans la séquence suivante :

AA → MM → JJ → hh → mm → le clignotement s'interrompt

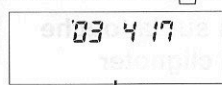


3. Appuyez sur la touche réglage (ADJ) ou le levier de zooming pour modifier l'élément clignotant.

- Les chiffres défilent en maintenant la pression.
- Si vous appuyez sur le levier de zooming, les chiffres augmentent sur T et diminuent sur W.

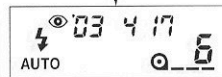


4. Répétez les opérations 2 et 3 pour mettre à jour tous les éléments heure et date.



5. Appuyez sur la touche date pour valider la date et l'heure.

- Après 5 secondes, l'appareil revient en mode d'exposition automatique. Vous obtiendrez le même résultat en appuyant de nouveau sur la touche date ou sur le déclencheur à mi-course.



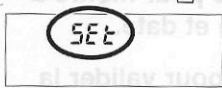
## Si vous possédez le modèle DATEUR

- En appuyant sur la touche de sélection (SEL) jusqu'à l'arrêt du clignotement de la date et de l'heure vous pouvez également mettre à jour le calendrier et l'horloge.

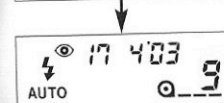
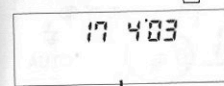
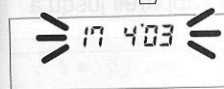
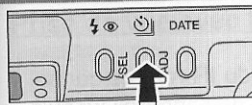
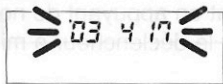
### Modifier le format de la date



- Appuyez sur la touche date jusqu'à l'apparition de "SEt" sur l'écran d'affichage.

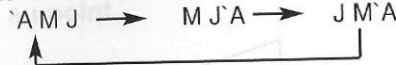


- Appuyez quelques secondes sur la touche de sélection (SEL) pour faire clignoter simultanément tous les éléments de la date.



- Appuyez sur la touche réglage (ADJ) ou sur le levier du zooming pour modifier le format de la date.

- Le format se modifie de la manière suivante :



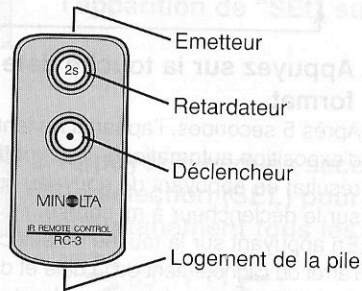
- Appuyez sur la touche date pour valider le format.

- Après 5 secondes, l'appareil revient en mode d'exposition automatique. Vous obtiendrez le même résultat en appuyant de nouveau sur la touche date ou sur le déclencheur à mi-course.
- En appuyant sur la touche de sélection (SEL) jusqu'à l'arrêt du clignotement de la date et de l'heure vous pouvez également mettre à jour le calendrier et l'horloge.

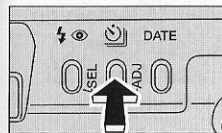
## Commande à distance

Le modèle dateur peut être commandé à distance à l'aide du IR remote control RC-3 (vendu séparément). Il permet d'activer les fonctions de l'appareil jusqu'à 5 mètres.

### NOMS DES ELEMENTS

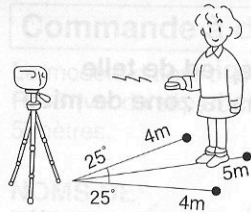


## Prise de vue avec la commande à distance



**1. Placez l'appareil sur un trépied de telle sorte que le sujet soit dans la zone de mise au point.**

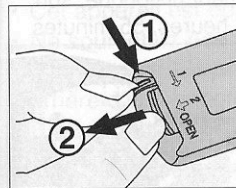
**2. Appuyez sur la touche de sélection jusqu'à l'apparition du témoin de commande à distance sur l'écran d'affichage.**



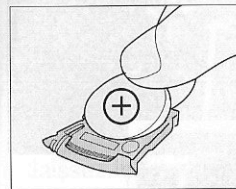
### 3. Dirigez la télécommande vers le récepteur placé sur l'avant de l'appareil et appuyez sur le déclencheur (•) ou sur le retardateur (2s) pour prendre la photo.

- Si vous appuyez sur le déclencheur (•), le témoin du retardateur/commande à distance à l'avant de l'appareil clignote une fois avant la prise de vue. Si vous appuyez sur le retardateur (2s), le voyant clignote pendant deux secondes avant la prise de vue.
- Pour économiser l'énergie, l'appareil se met automatiquement hors service après 8 secondes environ d'inactivité.
- Dans des conditions extrêmes de luminosité (néon ou sur-éclairage) ou de contre-jour, la commande à distance peut ne pas fonctionner. Il faut alors réduire la distance.
- La commande à distance demeure active après la prise de vue. Appuyez sur la touche de sélection ou mettez l'appareil hors service.

### Remplacer la pile de la télécommande



La commande à distance utilise une pile au lithium de 3 V (CR2032). La pile doit être remplacée si l'appui sur la touche de commande à distance ne produit aucun effet sur le déclencheur. Une pile dure environ dix ans.



1. Ouvrez le logement de la pile comme illustré et retirez la pile usagée.
2. Insérez une nouvelle pile dans le logement, pôle positif (+) au dessus.
3. Faites glisser le logement de la pile dans la télécommande.



## MINOLTA, un peu d'histoire...

Le 20 février 1962, John Glenn fût le premier américain en orbite autour de la terre. A bord du vaisseau Friendship 7, et pour enregistrer cet événement historique, son équipier préféré était un appareil Minolta Hi-matic. Son vol de 4 heures, 55 minutes et 23 secondes fit trois fois le tour de la terre à une vitesse moyenne de 28.000 km/h.

Le 24 mai 1963, M. Glenn visita notre usine Sakai au Japon et à cette occasion planta un palmier. Le palmier est toujours dans la cour d'honneur de l'usine et atteint désormais plus de huit mètres de hauteur.

L'appareil ? Il ne fût pas perdu et trône désormais au musée national de l'air et de l'espace de l'Institut Smithsonian de Washington D.C. Cet appareil, ainsi que d'autres objets du vol Friendship 7 Mercury de John Glenn se trouvent dans la galerie 2310 "Vol Apollo vers la Lune".



## Entretien et rangement

### Température et conditions de fonctionnement

- Cet appareil est opérationnel entre -10 et 40° C.
- Ne soumettez pas votre appareil à des conditions extrêmes de température (boîte à gants ou plage arrière d'une voiture).
- En cas de températures basses, le temps de réponse de l'écran d'affichage peut être plus lent. A de hautes températures, il peut s'assombrir puis revenir à la normale lorsque la température se régularise.
- Ne soumettez jamais votre appareil à une humidité extrême.
- Pour prévenir toute condensation, placez l'appareil dans un sac plastique scellé lorsque vous le transportez d'un endroit frais à un endroit chaud et laissez-le un moment dans la température ambiante avant d'ouvrir le sac.





## Entretien et rangement

- En cas de prise de vue par temps froid, nous vous recommandons de garder votre appareil et ses accessoires sous votre manteau lorsque vous ne l'utilisez pas. Les piles se rechargent lorsqu'elles sont réchauffées.
- Cet appareil n'est pas étanche à l'eau, à la poussière et au sable. Protégez-le lorsque vous l'utilisez près de l'eau ou à la plage, contre les aspersion d'eau de mer notamment et l'humidité. Soyez particulièrement vigilant en présence de sable.

## Nettoyage

- Conservez la surface de la fenêtre AF propre pour maintenir des mises au point précises.
- Si le corps de l'appareil est sale, nettoyez-le à l'aide d'un chiffon doux, propre et sec.
- Pour nettoyer la surface de l'objectif, débarrassez-le préalablement de toute poussière ou sable, puis, si nécessaire, humidifiez une serviette de nettoyage d'objectif avec un produit approprié et appliquez-la doucement et en mouvements circulaires à partir du centre.
- Ne pas verser le liquide de nettoyage directement sur l'objectif.
- Ne touchez jamais l'objectif avec vos doigts.
- N'utilisez jamais d'alcool ou de solvants pour nettoyer l'appareil.



## Entretien et rangement

### **RANGEMENT**

Si vous devez ranger l'appareil pendant de longues périodes, suivez les instructions ci-dessous :

- Rangez l'appareil dans un local frais, sec, bien aéré et à distance de toute poussière ou produits chimiques. Pour des périodes plus longues, placez l'appareil dans un conteneur étanche avec un agent dessiccatif.
- Après de longues périodes de rangement, testez votre appareil pour vous assurer de son bon fonctionnement.

### **AVANT DES EVENEMENTS IMPORTANTS**

- Vérifiez soigneusement le fonctionnement de l'appareil et faites des tests photographiques. Procurez-vous une pile neuve.
- Minolta n'est pas responsable des dommages causés par un mauvais fonctionnement de l'appareil.

### **MAUVAIS FONCTIONNEMENT**

Si tous les témoins de l'écran d'affichage clignotent ou si l'écran est vide et que l'appareil ne fonctionne pas malgré un remplacement récent de la pile, retirez puis replacez-la. Si l'appareil ne fonctionne toujours pas, contactez un centre Minolta Service agréé.

### **QUESTIONS ET SERVICE**

- Pour toute question concernant votre appareil, contactez votre revendeur ou écrivez au distributeur Minolta de votre région.
- Avant d'envoyer votre appareil en réparation, contactez le SAV Minolta pour davantage de précision.

## Caractéristiques techniques

<b>Type :</b>	compact zoom 24 x 36
<b>Objectif :</b>	37,5-160 mm f/5.4 - 12,4 6 éléments en 6 groupes
<b>Zone de mise au point :</b>	(GA) : 0,6 m - ∞ (T) : 0,95 m - ∞
<b>Vitesse du film :</b>	Réglage Automatique pour film à codage DX. Réglage sur ISO100 pour les films non codés DX.
	<b>Zone ISO</b> ISO 25 à 3200
<b>Portée télémétrique</b>	GA : Ev 3 - 17
<b>(ISO 100):</b>	Télé : Ev 4.1 - 17
<b>Vitesse d'obturation :</b>	10 - 1/500 sec.
<b>Portée du flash</b>	GA : 0,6 - 4,6 m
<b>(ISO 100) :</b>	Télé : 0,95 - 2,0 m
<b>Pile :</b>	Une pile 3 volts CR123A au lithium Témoin d'usure de la pile : trois niveaux Durée de vie : environ 14 films selon les normes Minolta : tests sur films de 24 poses avec flash sur 50 % des poses.

## Annexe

<b>Viseur :</b>	Grossissement : 0,37 X - 1,46 X Surface cadrée : 85 % (à 3 m) Distance pupillaire : 17,3 mm depuis le viseur
<b>Dimensions :</b>	110,5 x 60,5 x 46,5 mm
<b>Poids :</b>	190 g sans pile

Les données techniques sont basées sur les dernières informations disponibles au jour de l'impression et sont susceptibles d'être modifiées sans avis préalable.

**Minolta Co., Ltd.**

**Minolta Europe GmbH**

**Reparatur/Repair**

**Minolta France S.A.S.**

**Minolta (UK) Limited**

**Minolta Austria Ges. m.b.H.**

**Minolta Camera Benelux B.V.**

**Belgian Branch**

**Minolta (Schweiz) AG**

**Minolta Svenska AB**

**Finnish Branch**

**Minolta Portugal Limitada**

**Minolta Corporation**

**Minolta Canada Inc.**

**Minolta Hong Kong Limited**

**Minolta Singapore (Pte) Ltd.**

**Shanghai Minolta Optical**

**Products Co., Ltd.**

**3-13, 2-Chome, Azuchi-Machi, Chuo-Ku, Osaka 541-8556, Japan**

**Minoltaring 11, D-30855 Langenhagen, Germany**

**Senator-Helmken-Strasse 1, D-28197 Bremen, Germany**

**365 Route de Saint-Germain, F-78420 Carrières-Sur-Seine, France**

**7 Tanners Drive, Blakelands, Milton Keynes, MK14 5BU, England**

**Amalienstrasse 59-61, A-1131 Wien, Austria**

**Zonnebaan 39, P.O. Box 6000, NL-3600 HA Maarssen, The Netherlands**

**Prins Boudewijnlaan 1, B-2550 Kontich, Belgium**

**Riedstrasse 6, CH-8953 Dietikon, Switzerland**

**Albygatan 114, S-171 54 Solna, Sweden**

**Niittykatu 6 PL 37, SF-02201 Espoo, Finland**

**Av. do Brasil 33-A, P-1700 Lisboa, Portugal**

**101 Williams Drive, Ramsey, New Jersey 07446, U.S.A.**

**369 Britannia Road East, Mississauga, Ontario L4Z 2H5, Canada**

**Room 208, 2/F, Eastern Center, 1065 King's Road, Quarry Bay, Hong Kong**

**10, Teban Gardens Crescent, Singapore 608923**

**368 Minolta Road, Songjiang, Shanghai, China**

© 2002 Minolta Co., Ltd. under the Berne Convention and Universal Copyright Convention



9222-2479-13 NI-A301

Printed in China